



Caffini

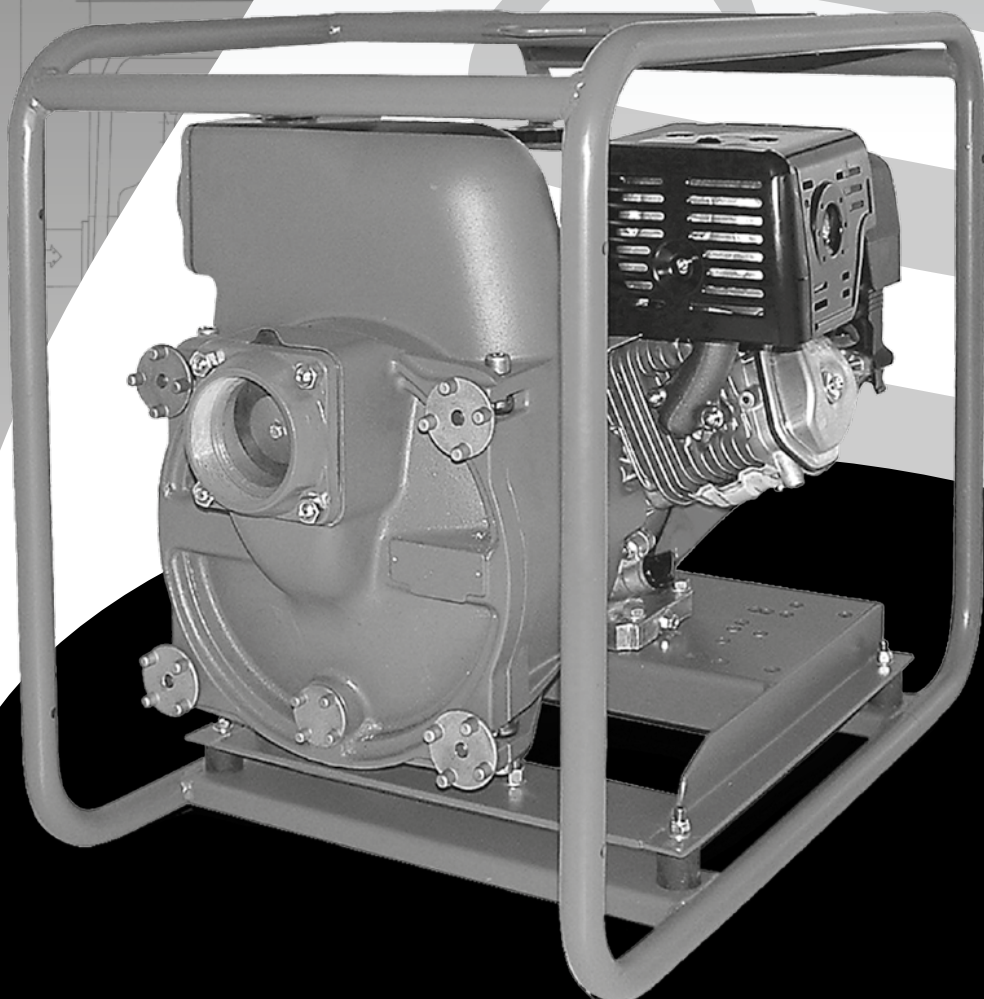
PUMPS

Pompe centrifughe
auto-adescenti

Self priming
centrifugal trash pumps

Pompes auto-amorçantes
centrifuges trash

place & forget



trashLib

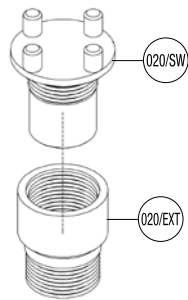
Catalogo ricambi

Spare parts list

Liste pieces de rechange

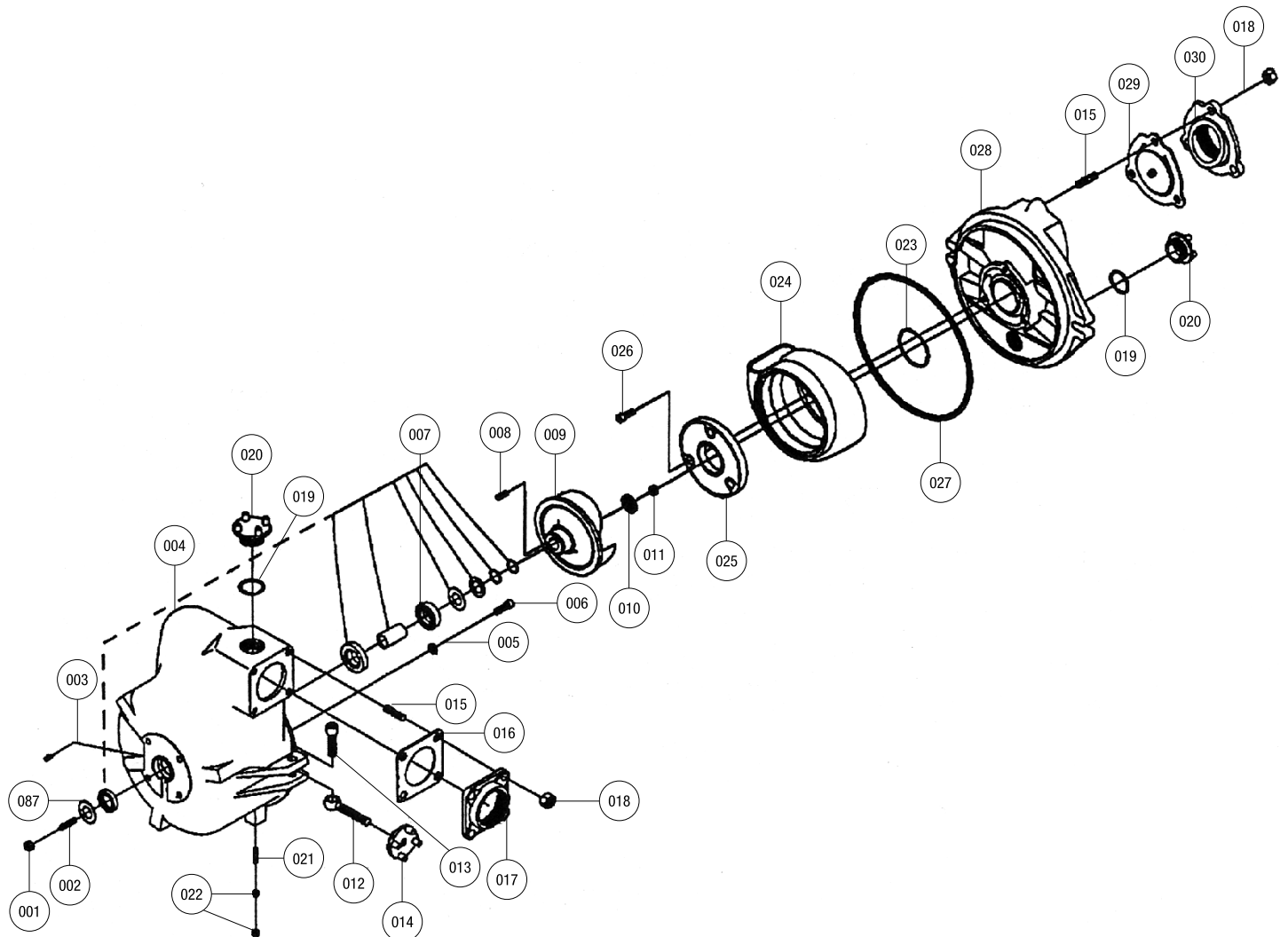
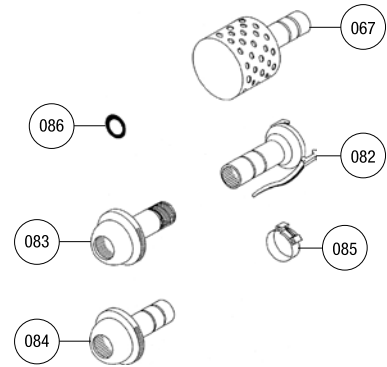


DISCHARGE PLUG WITH ANODIC
PROTECTION FOR MARINE VERSION
BOUCHON VERSION MARINE

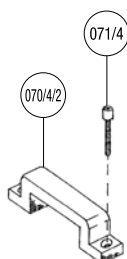


TL066/2 - TL066/3 - TL066/4

KIT COUPLINGS WITH STRAINER
KIT RACCORDS ET CREPINE



TRASHLIB - 4" L



COVER PUMP HANDLES
POIGNEES POUR CORPS DE LA POMPE

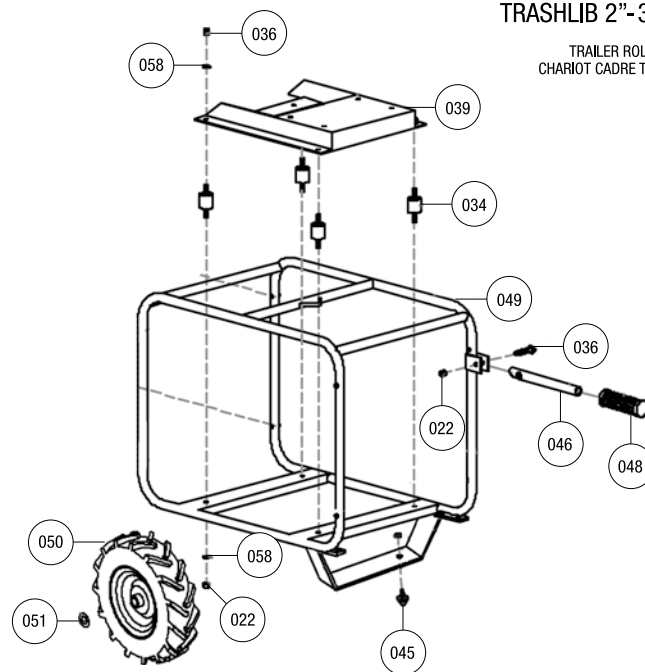


PUMP GASKET SET INCLUDING: no. 1 TL016
no. 2 TL019
no. 1 TL023
no. 1 TL027
no. 1 TL029

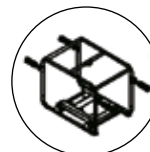
JEUX DE JOINTS POMPE COMPRENANT DE: no. 1 TL016
no. 2 TL019
no. 1 TL023
no. 1 TL027
no. 1 TL029

TRASHLIB 2"-3"-4"L

TRAILER ROLLER CAGE
CHARIOT CADRE TUBOLAIRE

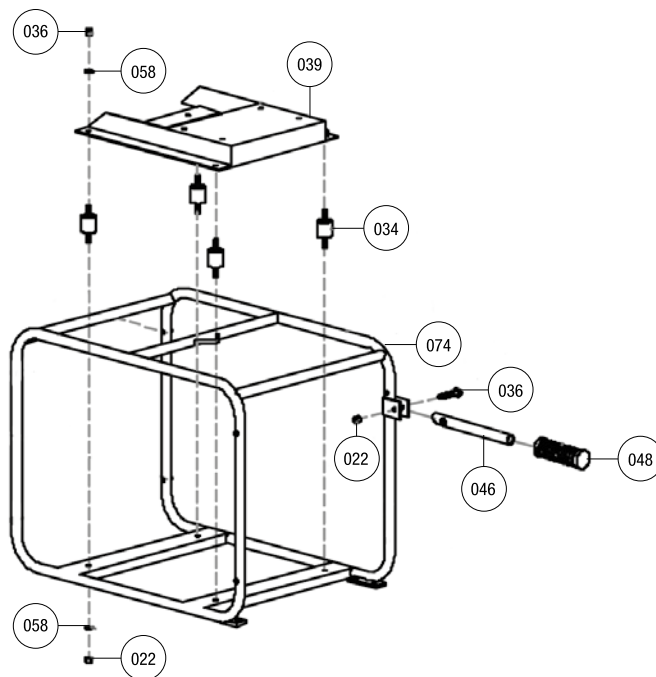


TRASHLIB 2"-3"-4"L

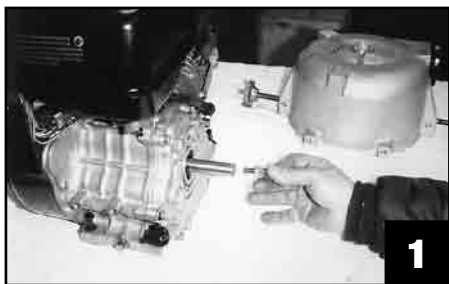


TL061/2M
TL061/3M
TL061/4M

WRAPAROUND ASSY WITH 4 FOLDABLE HANDLES
CADRE DE PROTECTION AVEC 4 POIGNEES PIAIBLES



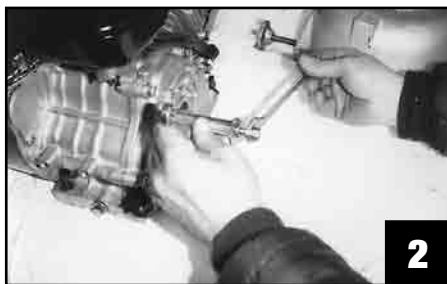
ASSEMBLY INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE MONTAGE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



Fit stud with nut in order to fix the impeller on the p.t.o. shaft.

Visser le goujon avec l'ecrou pour la fixation de la turbine sur le vilebrequin.

Per il fissaggio della girante sull'albero motore avvitare il dado con il prigioniero.



Use two nuts (nut and counter nut) to carry out operation no. 1.

Utiliser deux écrous (ecrou et contre écrou) pour exécuter l'opération No. 1.

Utilizzare due dadi (dado e controdado) per eseguire l'operazione No. 1.



Correct position of stud with nut on the shaft.

Position correcte du goujon avec l'ecrou sur le vilebrequin.

Posizione corretta del dado con il prigioniero sopra l'albero motore.



Once wetted, fit the oil seal ring on the pump casing.

Attention: it must be fitted with the garter spring upward.

Introduire dans le corps de la pompe le joint d'étanchéité. Attention le joint d'étanchéité doit être introduit avec le ressort vers le moteur!

Introdurre il paraolio nel corpo pompa accertandosi che la parte con la molla sia esposta dalla parte del motore.



Use the punch with hammer to insert the oil seal ring in its seat.

Inserer le joint d'étanchéité, en utilisant un guide et un marteau.

Per introdurre il paraolio utilizzare un punzone ed un martello.



Screw the greaser in the threaded hole of the pump casing.

Visser le graisseur sur le trou taraudé qu'il y a dans le corps de la pompe.

Avvitare l'ingrassatore sul foro filettato del corpo pompa.



Fit the mechanical seal (fixed part) on the pump casing. Monter la garniture mécanique (partie fixe) sur le corps de la pompe.

Montare la tenuta (parte fissa) sul corpo della pompa.



Fit the pump casing on the motor's adaptor.

Ajuster le corps de la pompe sur la bride moteur.

Applicare il corpo pompa sopra la flangia motore.



Fix the 4 bolts with washers in pvc.

Visser les 4 boulons avec les rondelles en PVC.

Fissare i quattro bulloni con le rondelle in PVC.



Clamp with a socket head "T" spanner of 1/4" for 2" pump or 8MA for 3" and 4" pump.

Fixer avec une cle à tube de 1/4" la pompe 2" et de 8MA la pompe 3" et 4".

Fissare i bulloni con una chiave a "T" da 1/4" per la Trashlib-2" ovvero da 8mm per la Trashlib-3" e Trashlib-4".



Insert the mechanical seal (rotating part) on the longer spacer. Wet, firstly, the rubber of the mechanical seal. Please, fit the spacer following the correct direction.

Introduire la garniture mécanique (partie tournante) sur la plus longue entretoise. Tremper au préalable le joint caoutchouc de la garniture mécanique dans de l'eau ou dans une solution d'eau et d'huile. Ajuster en-suite l'entretoise, en prenant soin de bien l'orienter.

Introdurre la tenuta (parte rotante) sul distanziale. Bagnare, per prima cosa, la gomma della tenuta con acqua ovvero con una soluzione di acqua e olio, quindi inserire il distanziale nella giusta direzione.



Insert the spacer with rotating mechanical seal on the p.t.o. shaft.

Monter l'ensemble entretoise/garniture mécanique (partie tournante) sur le vilebrequin.

Montare il distanziale e la tenuta (parte rotante) sull'albero motore.



13

Fit firstly, on the shaft, the large steel spacer and secondly the large copper spacer. Pay attention: all these operations are made without applying the key on the shaft.

Commencer par monter, l'entretoise en acier (la plus large) et en suite l'entretoise en cuivre. Attention toutes ces operations sont faites sans installer la clavette sur le vilebrequin.

Montare sull'albero motore prima il distanziale in acciaio (il più largo) quindi il distanziale in rame. Attenzione!!! Tutte queste operazioni devono essere eseguite senza installare la chiavetta sull'albero.



14

Fit the impeller on the p.t.o. shaft.

Monter la turbine sur le vilebrequin.

Montare la girante sull'albero motore.



15

Fix the washer on the stud fitted in the operation no. 1.

Fixer la rondelle sur le goujon qui a été monté pendant l'opération No. 1.

Fissare la rondella sul prigioniero montato durante l'operazione No. 1.



16

Screw the M8, nylon-insert self-locking nut on the stud fixing the impeller, M8 for 2" pump or M12 for 3" and 4" pump.

Visser l'écrou auto-serrant sur le goujon qui va fixer la turbine, M8 pour la pompe 2" ou M12 pour la pompe 3" et la pompe 4".

Fissare la girante avvitando il dado autobloccante (M8 per la Trashlib-2 e M12 per la Trashlib-3 e la Trashlib-4) sul prigioniero.

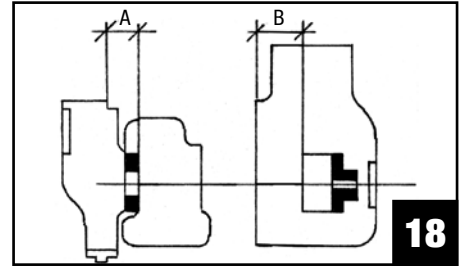


17

Tighten with a "T" spanner of 13 mm.

Serrer avec une cle à tube.

Utilizzare nelle fasi di montaggio una chiave a "T".



18

The distance between the rubber facing wear plate and the impeller surface must be 0,3 mm for the 3" pump 8,5 HP. version and 0,5 mm for the 2" and 4" pumps and the 3" pump 7,5 HP. version. In order to satisfy that distance you have to find out the measure A. The measure B must be 0,3 mm or 0,5 mm (in accordance with the pump type) less than A.

Le jeu entre la plaque d'usure (caoutchouc) et la face de la turbine doit être de 0,3 mm. sur la pompe de 3" (8,5 CV) et de 0,5 mm. sur les pompes de 2", de 3" (7,5 CV) et de 4". Mesurer la cote "A" et la cote "B". La différence entre les cotes doit être respectivement de 0,3 mm et 0,5 mm.

La distanza tra il piatto d'usura e la pala della girante deve essere di 0,3 mm sulla Trashlib-3" da 8,5 HP e di 0,5 mm sulla Trashlib-2; Trashlib-3" da 7,5 HP e Trashlib-4". In pratica misurando la quota A e la quota B la differenza tra le due deve essere rispettivamente di 0,3 mm e di 0,5 mm.



19

In case of excessive depth, remove the impeller and add at the spacers of operation n. 13 spacers of 0,3 and/or of 0,5 (steel or brass) enclosed in the small bag.

Si le jeu n'est pas correct, déposer la turbine et ajouter l'entretoise de l'opération No. 13 à 0,3 mm ou à 0,5 mm en acier ou en laiton qui se trouve dans le sachet accompagnant la pompe.

Se la distanza non è corretta si dovrà rimuovere la girante ed aggiungere al distanziale montato nell'operazione No. 13 un altro distanziale in acciaio ovvero in ottone da 0,3 mm e/o 0,5 mm che troverete nel kit della tenuta.



20

Fix the key in its side on the p.t.o. shaft and reassemble the impeller.

Fixer la clavette dans son logement sur le vilebrequin.

Fissare la chiavetta sull'albero motore e rimontare la girante.



21

Re-verify the distance between the rubber facing wear plate and the impeller surface. (See operation N°18).

Re-vérifier la distance entre la plaque d'usure caoutchoutée et la surface de la turbine (regarder l'opération No. 18).

Riverificare la distanza B dell'operazione No. 18.



22

Refix definitely the impeller with the nylon-insert self-locking nut. Lock at 2,5 KGM the 2" pumps and at 3,2 KGM 7 or the 3" and 4" pumps. Use a screwdriver or punch in order to fasten the impeller.

Fixer définitivement la turbine au moyen de l'écrou auto-bloquant. Sur les pompes 2" utiliser un tournevis à frapper pour visser le boulon à 2,5 Kgm et sur les pompes 3" et 4" à 3,2 Kgm.

Fissare definitivamente la girante con il dado autobloccante. Serrare il dado a 2,5 Kgm nella pompa da 2" e a 3,2 Kgm nella pompa da 3" e da 4".



23

Fit the cover pump to the pump casing. Remind: fit volute with discharge hole down.

Fixer le couvercle avec le corps de pompe. Rappel: monter la volute avec le tour de vidange vers le bas.

Fissare il coperchio con il corpo pompa. Ricordarsi di montare la voluta con il foro di scarico in basso.



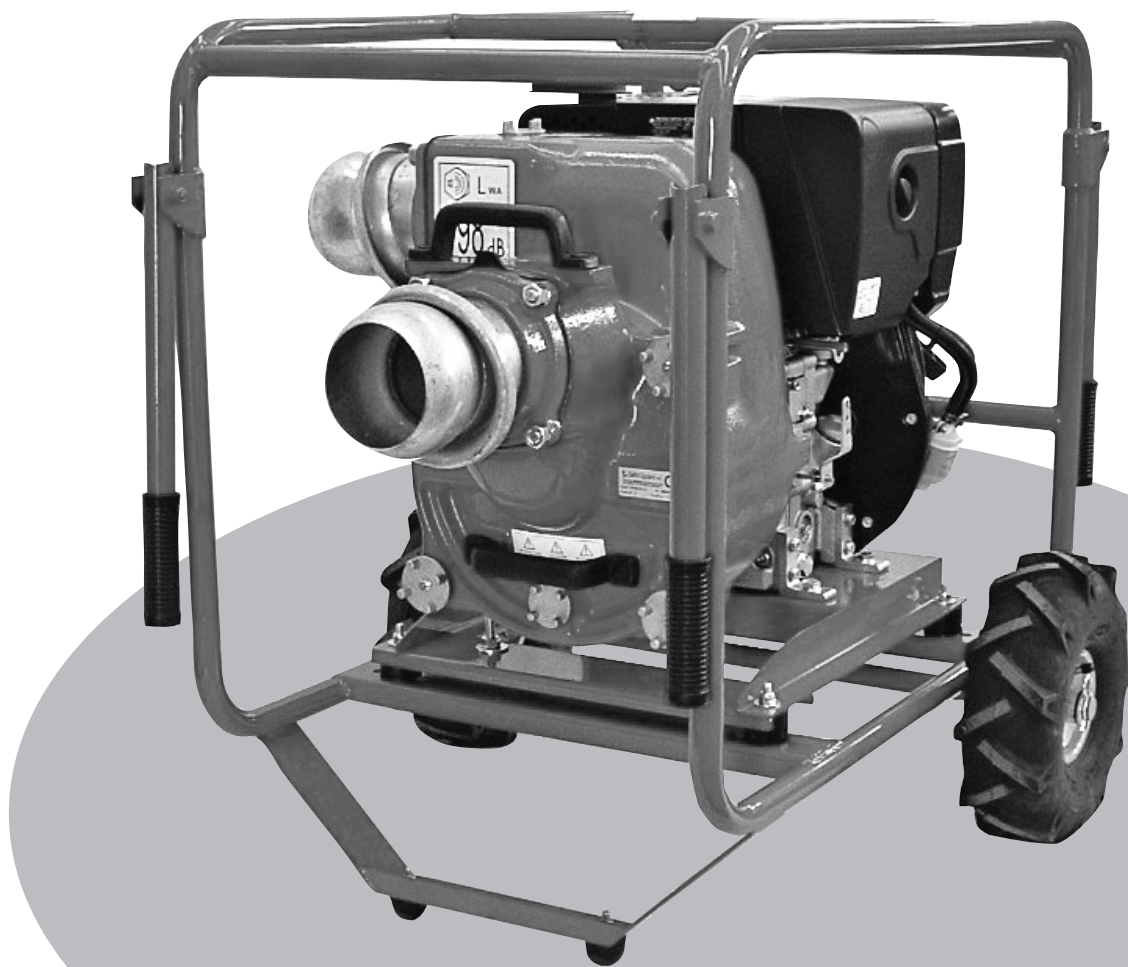
24

Screw by hands with strenght the two wing nuts in bronze, (two for 2" pump, four for 3" and 4" pumps).

Visser avec les mains (avec force), le deux écrous à oreille en bronze (deux pour la pompe 2" quatre pour la pompe 3" et la pompe 4").

Avvitare con le mani le manigliette in bronzo (rispettivamente due per la Trashlib-2" e quattro per la Trashlib-3" e la Trashlib-4").

	TRASHLIB 2"	TRASHLIB 3"	TRASHLIB 4"L	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1	TL001/01			DADO AISI 5/16"	S.S.NUT 5/1 6"	ECROU EN ACIER INOXIDABLE 5/16".
1		TL001/31		DADO AISI 7/16" PER MOTORI HONDA GX270 e BRIGGS & STRATTON	S.S.NUT 7/16" FOR HONDA GX270 AND BRIGGS & STRATTON	ECROU EN AISI 7/16" POUR MOTEURS HONDA GX 270 ET BRIGGS & STRATTON
1		TL001/32	TL001/32	DADO AISI 3 /8" PER ROBIN, LOMBARDINI, KAWASAKI, HATZ,	S.S.NUT 3/8" FOR ROBIN, LOMBARDINI, KAWASAKI, HATZ.	ECROU AISI 3/8" POUR LOMBARDINI, KAWASAKI, HATZ.
2	TL002/21			PRIGIONIERO GIRANTE 5/16"	IMPELLER STUD 5/16"	GOUJON TURBINE 5/16"
2		TL002/31/630		PRIGIONIERO GIRANTE 7/16" PER HONDA GX 270 E BRIGGS & STRATTON	IMPELLER STUD 7/16" FOR HONDAGX270 AND BRIGGS & STRATTON	GOUJON TURBINE 7/16"" POUR HONDA GX270 ET BRIGGS & STRATTON
2		TL002/32/630		PRIG. GIRANTE 3/8" PER ROBIN, KAWASAKI, HATZ	IMPELLER STUD 3/8" FOR ROBIN, KAWASAKI, HATZ	GOUJON TURBINE 3/8" POUR ROBIN, KAWASAKI, HONDA, HATZ
3	TL003/0	TL003/0	TL003/0	INGRASSATORE M6	GREASER	GRAISSEUR.
4	TL004/25N	TL004/35N	TL004/4L	CORPO POMPA	PUMP CASING	CORPS DE LA POMPE.
4	TL004/SW/25N	TL004/SW/35N	TL004/SW/4L	CORPO POMPA VERSIONE MARINA	PUMP CASING MARINE VERSION	CORPS DE LA POMPE VERSION MARINE
5	TL005/2	TL005/3	TL005/3	RONDELLA DI SICUREZZA	SAFETY WASHER	RONDELLE DE SECURITÉ.
6	TL006/0	TL006/3	TL006/3	VITE AISI FISSAGGIO CORPO (SPECIFICARE IL MOTORE)	S.S.SCREW FIXING PUMP CASING (SPECIFY ENGINE TYPE)	VIS AISI POUR LA FIXATION DU CORPS (INDIQUER LE MODEL)
7	TL007/25N	TL007/35N**	TL007/4LG	TENUTA MECCANICA (SPECIFICARE IL MOTORE)	MECHANICAL SEAL (SPECIFY ENGINE TYPE)	JOINT D'ETANCHEITE (INDIQUER LE MODEL)
8	TL008/25N	TL008/3	TL008/3	CHIAVETTA GIRANTE	IMPELLER KEY	CLAVETTE DE LA TURBINE.
8	TL008/0/SS	TL008/3/SS	TL008/3/SS	CHIAVETTA GIRANTE AISI VERSIONE MARINA	S.S. IMPELLER KEY MARINE VERSION	CLAVETTE DE LA TURBINE AISI VERSION MARINE
9	TL009/25N	TL009/35N**	TL009/42LG	GIRANTE	IMPELLER	TURBINE
9	TL009/25N/SW	TL009/35/SW	TL009/42LGW	GIRANTE VERSIONE MARINA	IMPELLER MARINE VERSION	TURBINE VERSION MARINE
10	TL010/2	TL010/3	TL010/3	RONDELLA AISI FISSAGGIO GIRANTE	S.S.WASHER FIXING IMPELLER	RONDELLE AISI FIXATION TURBINE
11	TL011/0	TL011/3	TL011/3	DADO AISI BLOCCAGGIO GIRANTE	IMPELLER S.S. LOCK-NUT	ECROU AISI FIXATION TURBINE
12	TL012/0	TL012/3	TL012/3	TIRANTE AISI	S.S. TYE ROD	TIRANT AISI
13	TL013/0	TL013/0	TL013/0	VITE AISI	S.S SCREW	VIS AISI
14	TL014/0	TL014/0	TL014/0	MANIGLIETTA BRONZO	BRONZE KNOB	ECROU A OREILLE EN BRONZE
15	TL015/0	TL015/0	TL015/4	PRIGIONIERO	STUD	GOUJON
15	TL015/0/SS	TL015/0/SS	TL015/4/SS	PRIGIONIERO AISI VERSIONE MARINA	S.S. STUD MARINE VERSION	GOUJON AISI VERSION MARINE
16	TL016/2	TL016/3	TL016/4	GUARNIZIONE BOCCA MANDATA	GASKET DELIVERY PORT	GARNITURE ORIFICE DE REFOULEMENT
17	TL017/2	TL017/3	TL017/4	FLANGIA MANDATA BSP	DELIVERY PORT BSP	BRIDE DE REFOULEMENT BSP
17	TL017/SW/2	TL017/SW/3	TL017/SW/4	FLANGIA MANDATA BSP OTS MARINA	OTS DELIVERY PORT BSP MARINE	BRIDE DE REFOULEMENT OTS BSP MARINE
18	TL018/0	TL018/0	TL018/4	DADO	NUT	ECROU
18	TL018/0/SS	TL018/0/SS	TL018/4/SS	DADO AISI VERSIONE MARINA	S.S. NUT MARINE VERSION	ECROU AISI VERSION MARINE
19	TL019/0	TL019/0	TL019/0	O RING PER TAPPO	PLUG O RING	O' RING DU BOUCHON
20	TL020/0	TL020/0	TL020/0	TAPPO	PLUG	BOUCHON
20	TL020/SW	TL020/SW	TL020/SW	TAPPO PER VERSIONE MARINA	PLUG MARINE VERSION	BOUCHON VERSION MARINE
20	TL020/EXT	TL020/EXT	TL020/EXT	PROLUNGA PER TAPPO VERSIONE MARINA	EXTENTION 1" SS MARINE VERSION	EXTENTION 1" INOX VERSION MARINE
21	TL021/0	TL021/4	TL021/4	PRIGIONIERO FISSAGGIO CORPO A BASE (SPECIFICARE IL MOTORE)	STUD (SCECIFY ENGINE TYPE)	GOUJON POUR LA FIXATION DU CORPS AU CHASSIS (INDIQUER LE MODEL)
22	TL022/0	TL022/4	TL022/4	DADO	NUT	ECROU
23	TL023/2	TL023/3	TL023/4	O RING VOLUTA	VOLUTE O RING	O' RING DE LA VOLUTE
24	TL024/2	TL024/3	TL024/4LG	VOLUTA	VOLUTE	VOLUTE
25	TL025/2	TL025/3	TL025/4LG	PIATTO USURA GOMMATO CON VITI	WEAR PLATE WITH S.S.SCREW	PLAQUE D'USURE CAOUTCHOUTEE AVEC VIS
26	TL026/0	TL026/0	TL026/0	VITE AISI PIATTO USURA	S.S.SCREW FOR WEAR PLATE	VIS AISI PLAQUE D'USURE.
27	TL027/0	TL027/3	TL027/3	O RING COPERCHIO POMPA	PUMP COVER O RING	O' RING COUVERCLE DE LA POMPE
28	TL028/2	TL028/3	TL028/4L	COPERCHIO POMPA	PUMP COVER	COUVERCLE DE LA POMPE
28	TL028/SW/2	TL028/SW/3	TL028/SW/4L	COPERCHIO POMPA VERSIONE MARINA	PUMP COVER MARINE VERSION	MARINE
29	TL029/2	TL029/3	TL029/4	VALVOLA COMPLETA	FLAPPER GASKET ASSY	CLAPET
30	TL030/2	TL030/3	TL030/4	PORTAVALVOLA BSP	SUCTION PORT BSP	ORIFICE D'ASPIRATION BSP
30	TL030/SW/2	TL030/SW/3	TL030/SW/4	PORTAVALVOLA BSP OTS MARINA	OTS SUCTION PORT BSP MARINE	ORIFICE D'ASPIRATION BSP OTS MARINE
34	TL034/0	TL034/3	TL034/3	SILENTBLOCK	SHOCKABSORBER	SILENTBLOCK
39	TL039/2	TL039/3	TL039/3	PIASTRA FISSAGGIO MOTORE	PLATE	PLAQUE D'APPOI DU MOTEUR.
45S	TL045/S	TL045/S	TL045/S	ANTIVIBRANTE PARABOLICO	SHOCKABSORBER	SILENTBLOCK
48	TL048/0	TL048/3	TL048/3	MANOPOLA	RUBBER HANDLE	POIGNEE
49	TL049/2WP	TL049/3WP	TL049/3WP	TELAIO	BARE CHASSIS	CHASSIS NUE
50	TL050/2P	TL050/3P	TL050/3P	RUOTA PNEUMATICA CARRELLO DIESEL	WHEEL FOR DIESEL TRAILER	ROUE CHARIOT POUR DIESEL
51	TL051/0	TL051/0	TL051/0	RONDELLA FISSAGGIO RUOTA	WASHER	RONDELLE
52	TL052/0	TL052/0	TL052/0	COPIGLIA FISSAGGIO RUOTA	COTTER	GOUPILLE
61	TL061/2M	TL061/3M	TL061/3M	BARELLA COMPLETA	WRAPAROUND FRAME ASSY	KIT CADRE DE PROTECTION
64	TL064/2PWH	TL064/3PWH	TL064/3PWH	CARRELLO PROTETTIVO (SPECIFICARE IL MOTORE)	TRAILER ROLLER CAGE (SPECIFY ENGINE TYPE)	CHARIOT CADRE TUBOLAIRE (INDIQUER LE MODEL)
64	TL064/2PWHAE	TL064/3PWHAE	TL064/3PWHAE	CARRELLO PROTETTIVO PER MOTORI AVVIAMENTO ELETTRICO (SPECIFICARE IL MOTORE)	TRAILER ROLLER CAGE FOR ENGINES ELECTRIC STARTER (SPECIFY ENGINE TYPE)	CHARIOT CADRE TUBOLAIRE POUR MOTEURS DEMARRAGE ELECTRIQUE (INDIQUER LE MODEL)
66	TL066/2	TL066/3	TL066/4	KIT RACCORDI E FILTRO PESCANTE	KIT COUPLINGS WITH STRANIER	KIT RACCORDS ET CREPINE
67	TL067/2	TL067/3	TL067/4	FILTRO PESCANTE	STRAINER	CREPINE
70			TL070/4/2	MANIGLIA mm 190	HANDLE mm 190	POIGNÉE mm 190
71			TL071/4	VITE	SCREW	VIS
82	TL082/2	TL082/3	TL082/4	PORTAGOMMA FEMMINA	FEMALE WITH SPIGOT	RACCORD FEMELLE
83	TL083/2	TL083/3	TL083/4	RACCORDO MASCHIO FILETTATO	MALE WITH THREAD	RACCORD MALE FILETÉ
84	TL084/2	TL084/3	TL084/4	PORTAGOMMA MASCHIO	MALE WITH SPIGOT	RACCORD MALE
85	TL085/2	TL085/3	TL085/4	FASCETTA TUBO ASPIRAZIONE	CLAMP FOR SUCTION HOSE	COLLIER DE SERRAGE TUYAU ARMÉ
85	TL085/2/F	TL085/3/F	TL085/4/F	FASCETTA MANICHETTA	CLAMP FOR FLAT HOSE	COLLIER DE SERRAGE LANCE
86	TL086/2	TL086/3	TL086/4	GUARNIZIONE GIUNTO	GASKET	JOINT
99	TL099/2	TL099/3	TL099/4L	SERIE GUARNIZIONI POMPA	PUMP GASKET SET	JEUX DE JOINTS POMPE



NOTE _____



Caffini pumps



43044 LEMIGNANO DI COLLECCHIO (Parma) - Italia

Via G. di Vittorio, 46 - Tel. +39.0521.804325 - Fax +39.0521.804145

E-mail: info@caffinipumps.it - Homepage: www.caffinipumps.it

Partita IVA / VAT ID Nr. IT 02002550347